BÌNH ĐẲNG + HÒA NHẬP CỦA PBOT 

1248

**YÊU CẦU ĐỀ XUẤT**

**~~Hạn Nộp Đề xuất: Trước 4:00 PM 16 Tháng Bảy, 2020~~**

**Hạn Nộp Đề xuất: Trước 4:00 PM 30 Tháng Bảy, 2020  
Ngày Bắt đầu Hợp đồng:** 1 Tháng Chín, 2020

**Các câu hỏi cần gửi đến:** Jin Huang, Chuyên gia Thu mua Cao cấp

Điện thoại: (503) 823-5371, Email: jin.huang@portlandoregon.gov

**TỔNG QUAN**

Chương trình Bình đẳng + Hòa nhập của Sở Giao thông Portland (PBOT) nỗ lực củng cố công việc của chúng tôi bằng cách ký hợp đồng với các tổ chức và chuyên gia tư vấn quan tâm đến việc phát triển chính sách và các sáng kiến theo chương trình tập trung vào sự bình đẳng trong giao thông. Năm 2019, PBOT đã ưu tiên tập trung vào sự bình đẳng trong giao thông trong Kế hoạch Chiến lược ba năm của các tổ chức và chúng tôi nhận ra rằng chúng tôi không thể thực hiện công việc này mà không có sự kết nối sâu sắc với cộng đồng và sự hỗ trợ từ các chuyên gia về sự bình đẳng khác. Các đối tác quan tâm được mời gửi đề xuất cho các hợp đồng dịch vụ theo yêu cầu đối với các danh mục sau:

**Phát triển Chính sách Công bằng trong Giao thông**

**Giáo dục Cộng đồng, Tham gia, Triển khai Dự án**

**Các Dịch vụ Đào tạo, Tổ chức và Hòa giải**

Quý vị có thể xem toàn văn Yêu cầu Đề xuất có sẵn tại đây. Thông tin này được biên soạn riêng trong thông báo này để hỗ trợ các cuộc trao đổi giữa cộng đồng và hỗ trợ các yêu cầu biên dịch và tiếp cận cho người khuyết tật. Các bên quan tâm được khuyến khích, nhưng không bắt buộc, phải tham gia các buổi giới thiệu thông tin RFP:

**Buổi giới thiệu Thông tin Đầu tiên**

Ngày: 16 Tháng Sáu, 2020

Thời gian: 2:00pm đến 3:30pm

Phúc đáp tại [jin.huang@portlandoregon.gov](mailto:jin.huang@portlandoregon.gov)

**Buổi giới thiệu Thông tin Thứ hai**

Ngày: 30 Tháng Sáu, 2020

Thời gian: 4:00pm đến 5:00pm

Phúc đáp tại [jin.huang@portlandoregon.gov](mailto:jin.huang@portlandoregon.gov)

Dịch vụ thông dịch có sẵn theo yêu cầu tại tosin.abiodun@portlandoregon.gov, 503-823-7854

**Các Bản Đề xuất Phải Bao gồm:**

* Thư giới thiệu Tóm tắt
* Tài liệu Đính kèm 1 – Cam đoan, Chứng nhận và Xác nhận
* Tài liệu Đính kèm 2 – Giá Đề xuất
* Mẫu 1: Mẫu Công bố Tham gia PTE 1
* Các Tài liệu Phản hồi Đề xuất

**Các câu hỏi cần gửi đến:**

Jin Huang, Chuyên gia Thu mua Cao cấp

Điện thoại: (503) 823-5371, Email: jin.huang@portlandoregon.gov

**BỐI CẢNH**

[Sở Giao thông Thành phố Portland (PBOT)](https://beta.portland.gov/transportation) là một đối tác cộng đồng trong việc tạo nên một thành phố đáng sống. Chúng tôi lập kế hoạch, xây dựng, quản lý và duy trì một hệ thống giao thông hiệu quả và an toàn, cung cấp cho người dân và doanh nghiệp quyền tiếp cận và di chuyển. Chúng ta sẽ giúp Portland tiếp tục tiến lên!

Năm 2019 PBOT đã triển khai một kế hoạch chiến lược ba năm mới, Tiến tới Tương lai của Chúng ta, tập trung vào ba lĩnh vực mục tiêu: an toàn, vận chuyển người và hàng hóa, và quản lý tài sản. Khi chúng tôi hướng tới những mục tiêu này, chúng tôi cũng muốn đảm bảo rằng những nỗ lực của chúng tôi góp phần giúp Portland bình đẳng hơn và thải ra lượng khí thải carbon nhỏ hơn. Do đó, công việc trong kế hoạch chiến lược của chúng tôi bao gồm tập trung có chủ đích vào Công bằng trong Giao thông, được Ủy ban Chỉ đạo Công bằng trong Giao thông nội bộ định hướng và được cung cấp thông tin qua việc cộng tác với các Đối tác Cộng đồng Công bằng trong Giao thông bên ngoài.

Việc kêu gọi này dành cho các đối tác và nhà tư vấn phi lợi nhuận ưu tiên sự bình đẳng tham gia **Chương trình Đối tác Cộng đồng Công bằng trong Giao thông.** Chương trình hợp tác này dự định xây dựng năng lực cho PBOT, để tăng cường dịch vụ của chúng tôi và sự tham gia của các cộng đồng vốn không được quan tâm công bằng trước đây trong hệ thống giao thông của Sở và Portland. Các đối tác được chọn sẽ đóng một vai trò trong việc định hình công việc trước mắt và trong nhiều trường hợp, có thể được bố trí hợp tác với các nhóm khác.

**CHI TIẾT CÁC HẠNG MỤC HỢP ĐỒNG + DỊCH VỤ THEO YÊU CẦU**

Thành phố dự định duyệt ngân quỹ cho nhiều thỏa thuận giá như được nêu đối với ba loại dịch vụ được liệt kê dưới đây. Thành phố có thể, nhưng không bắt buộc, duyệt ngân quỹ cho số lượng hợp đồng tối đa đối với mỗi hạng mục như đã nêu. Người có đề xuất được chấp nhận có thể được yêu cầu cung cấp dịch vụ tư vấn và/hoặc thực hiện các dự án cố định/có thời hạn. Các dịch vụ được yêu cầu theo các thỏa thuận giá này sẽ có phạm vi từ nhỏ đến trung bình. Các dự án có thể dao động từ mức thấp nhất là $200 cho đến 20% số tiền của Thỏa thuận Giá, tùy thuộc vào nhu cầu cụ thể và ngân sách có sẵn trong bất kỳ năm nào.

**HẠNG MỤC DỊCH VỤ I: Phát triển Chính sách Công bằng trong Giao thông**

* Nghiên cứu và phân tích các xu hướng và sự khác biệt ảnh hưởng đến mức độ mà hệ thống giao thông của Portland đáp ứng được nhu cầu của các cộng đồng vốn không được quan tâm công bằng trước đây, bao gồm các vấn đề như:
  + Sự bình đẳng trong hợp đồng
  + Phát triển lực lượng lao động
  + Các chiến lược chỉnh trang đô thị và chống dịch chuyển
  + Mối quan ngại về sự an toàn của BIPOC (Người Da Đen, Người Bản Địa và Người Da Màu)
  + Sự khác biệt về sức khỏe
  + Tiếp cận giao thông và khả năng chi trả
  + Các biện pháp thực thi và tác động
  + Sự công bằng về khí hậu
  + Bình đẳng về kỹ thuật số
  + Tiếp cận nhà ở, việc làm, trường học, trung tâm văn hóa và cơ hội kinh tế
  + Tiếp cận các dịch vụ dành cho người khuyết tật
* Nghiên cứu và đề xuất cho khung chính sách Công bằng trong Giao thông của PBOT và các công cụ triển khai có liên quan
* Xem xét chính sách, phân tích, đánh giá và đề xuất liên quan đến các lĩnh vực mục tiêu của kế hoạch chiến lược PBOT (An toàn, Vận chuyển và Quản lý Tài sản) và các chủ đề giao thông khác như đã xác định
* Xem xét các đề xuất cho các tập dữ liệu cần thiết và các chỉ số có thể đo lường để có thể theo dõi tiến trình về các kết quả Công bằng và bình đẳng trong Giao thông
* Đánh giá và đề xuất các chương trình PBOT hiện có dựa trên khung Công bằng Giao thông và các mục tiêu chính sách của Kế hoạch Chiến lược đã được xác định
* Đánh giá và khuyến nghị về các chính sách và can thiệp ổn định cộng đồng và chống dịch chuyển
* Nghiên cứu các xu hướng lực lượng lao động giao thông của ngành và khu vực
* Hỗ trợ thiết lập mục tiêu cho việc tuyển dụng, giữ chân, thăng chức và kế hoạch kế nhiệm đối với lực lượng lao động giao thông đa dạng
* Các dịch vụ Phát triển Chính sách Công bằng trong Giao thông khác theo yêu cầu và định nghĩa bởi ban quản lý của PBOT

**HẠNG MỤC DỊCH VỤ II: Giáo dục Cộng đồng, Tham gia + Triển khai Dự án**

* Phát triển và thực hiện các chiến lược của PBOT và Thành phố Portland để thu hút các nhóm dân số vốn không được quan tâm công bằng trước đây, bao gồm nhưng không chỉ gồm:
  + Các cộng đồng chủng tộc và dân tộc
  + Các cộng đồng đa ngôn ngữ
  + Các nhóm thanh thiếu niên và người già đến từ các nền văn hóa đa dạng
  + Người khuyết tật
  + Doanh nghiệp của người thiểu số
* Phát triển và thực hiện các chiến lược của PBOT để thu hút các nhóm dân số vốn không được quan tâm công bằng trước đây, bao gồm cả người đi bộ, người đi xe đạp, người đi phương tiện công cộng, lái xe và những người phụ thuộc vào các dịch vụ đi chung xe
* Hỗ trợ sự tham gia của các nhóm dân số vốn không được quan tâm công bằng trước đây vào các tổ chức cố vấn công cộng của PBOT, các nhóm tập trung, v.v.
* Lập kế hoạch và triển khai sự kiện, bao gồm nhưng không chỉ gồm các sự kiện giáo dục, các nhóm tập trung, buổi gặp mặt cộng đồng, buổi giới thiệu thông tin, các sự kiện không chính thức và các sự kiện xây dựng cộng đồng
* Cung cấp dịch vụ giữ trẻ và các hoạt động của thanh thiếu niên cho các sự kiện cộng đồng liên quan
* Lập kế hoạch và triển khai dự án do cộng đồng quyết định
* Đánh giá và tư vấn cho các nhóm PBOT về sự tham gia của cộng đồng, các hoạt động tiếp cận cộng đồng
* Hình thành các sáng kiến phát triển lực lượng lao động sáng tạo và quan hệ đối tác cộng đồng để tạo sự quan tâm đến các cơ hội nghề nghiệp trong ngành giao thông
* Hỗ trợ tuyển dụng việc làm và ủy ban tuyển dụng cho PBOT
* Các dịch vụ khuyến khích Cộng đồng Tham gia khác theo yêu cầu và được xác định bởi ban quản lý PBOT

**HẠNG MỤC DỊCH VỤ III: Đào tạo, Tổ chức + Hòa giải**

* Thiết kế và triển khai các khóa đào tạo cho nhân viên PBOT tập trung vào các biện pháp thực hành tốt nhất về sự đa dạng, công bằng và hòa đồng
* Tổ chức và hòa giải trong các cộng đồng vốn không được quan tâm công bằng trước đây và bị thiệt thòi bởi quy trình của chính phủ và gặp phải các tác động bất lợi do các quyết định và đầu tư của chính phủ theo thời gian
* Tổ chức các quy trình theo nhóm với các cộng đồng và đội ngũ nhân viên đa dạng để cung cấp thông tin cho việc ra quyết định đối với các dự án giao thông cần gấp về mặt thời gian, thường là trong một cuộc họp công khai có thể có phương tiện truyền thông
* Tạo thuận lợi cho sự tham gia của cộng đồng liên quan đến những tổn hại trong quá khứ và hiện tại do việc lập hoạch giao thông ở Portland gây ra; Hiểu biết về tác động của việc chỉnh trang đô thị và dịch chuyển đối với các cộng đồng người da màu và khả năng giữ không gian đối thoại để xác định những hành động mà PBOT có thể thực hiện để sửa chữa những tổn hại trong quá khứ
* Ghi lại các quy trình tham gia của cộng đồng và xây dựng các báo cáo để phổ biến thông tin công khai
* Các Dịch vụ Đào tạo, Tổ chức + Hòa giải khác theo yêu cầu và được xác định bởi ban quản lý PBOT

Cảm ơn quý vị đã quan tâm đến cơ hội hợp tác này. Chúng tôi mong muốn nhận được các đề xuất của quý vị và sẵn sàng trả lời bất kỳ câu hỏi nào của quý vị. **Vui lòng gửi các câu hỏi cho:**

Jin Huang, Chuyên gia Thu mua Cao cấp

Điện thoại: (503) 823-5371, Email: jin.huang@portlandoregon.gov

Thành phố Portland đảm bảo sự tiếp cận có ý nghĩa tới các chương trình, dịch vụ, và hoạt động của thành phố để tuân thủ luật Dân Quyền Title VI và ADA Title II và cung cấp một cách hợp lý: dịch vụ biên dịch, thông dịch, biện pháp điều chỉnh, phương tiện trợ giúp đặc biệt, các định dạng thay thế, các dịch vụ và hỗ trợ phụ trợ. Để yêu cầu các dịch vụ này, hãy liên hệ 503-823-5185, TTY Thành phố 503-823-6868, Dịch vụ Tiếp Âm: 711.

Traducción e Interpretación | Biên Dịch và Thông Dịch | अनुवादन तथा व्याख्या

口笔译服务 | Устный и письменный перевод | Turjumaad iyo Fasiraad

Письмовий і усний переклад | Traducere și interpretariat |

Chiaku me Awewen Kapas | Translation and Interpretation: 503-823-5185